

Секция «Востоковедение, африканистика»

Индивидуализм в поэтическом творчестве До До

Нимаева Сарюна Леонидовна

Студент

Бурятский государственный университет, восточный факультет, Улан-Удэ, Россия

E-mail: saryuna2110@mail.ru

За последние десятилетия культурный Китай претерпел существенные и кардинальные изменения. Литературное новаторство и противопоставление «нового классическому» значительно расширили и разнообразили творческие возможности поэтов и писателей Китая. Такими новаторами и своего рода «революционерами» в китайской литературе считаются «туманные» поэты. Они открывают абсолютно новую веху в поэтическом мире 1970-1980-х годов и являются одними из основных художественных направлений, сыгравшим важную роль в его формировании. «Туманные» поэты известны читателю такими именами, как Бэй Дао, Шу Тин, Гу Чэн, Цзян Хэ, Ян Лянь и др. Мы же рассмотрим творчество не менее талантливого поэта, также относящегося к плеяде «туманных» - До До.

До До родился в 1951 году в Пекине. Настоящее имя Ли Шичжэн. В период «культурной революции» был сослан на трудовое перевоспитание в деревню на озере Бэйяндянь, где начал писать в 1972-м. Работал столичным корреспондентом, потом уехал из Китая в Европу. Вернулся в Китай в 2004 году. Читателю известны такие его произведения как «Мальчик, который ловил ос», «Версты», «Путевые заметки: 38 стихотворений», «Пройденное: избранные стихи До-до 1973—1988 гг.» и т.д.

В отечественной и зарубежной синологии мало работ, посвященных творчеству До До. Однако следует отметить западных исследователей-синологов М. ван Крэвела и Грэгори Ли. Также следует отметить антологию современной китайской поэзии «Азиатская медь» (сост. Лю Вэньфэй, 2007), в которой представлены два стихотворения До До в переводе И. А. Алимова и А. Ананичева. Актуальность и новизна данной работы обусловлена отсутствием теоретических исследований творчества До До. Целью данной исследовательской работы является литературоведческий анализ поэтического искусства До До, выявление индивидуалистических наклонностей и тенденций в творчестве данного поэта.

Поэтика До До весьма необычна. Язык сложен, присутствуют замысловатые сюрреалистические образы, сардонической тон написания стиха. В тоталитарном обществе, где литература подчинена политике, и как ожидается, восхваляет председателя Мао и КПК и лишена индивидуальности, поэт раскрывает внутренний мир страха и отчуждения и неоднократно напоминает "моя поэзия используя слова "Я" и "мое". Неудивительно, что поэт применяет множество отрицательных слов и образов.

«Туманных» поэтов и их творчество объединяла тема недовольства и возмущения «культурной революцией», боль, пережитая во время «культурной революции», заставившая их испытать информационный голод и тяжкую жизнь. Также неотъемлемым признаком всех «туманных» поэтов является завуалированная форма написания стихов, намеки, загадочность, недосказанность и двусмысленность. До До же обращается к нетрадиционным темам. По сравнению с остальными «туманными» поэтами, он воспринимает ту же историческую реальность с совершенно иной точки зрения. Для него

не существует героических мучеников, он не прославляет простого человека, не призывает к возвращению к любви и природе. Наоборот, До До занимает более отстраненно-философскую позицию, подчеркивая абсурдность исторической реальности. В его стихах отсутствуют тенденции романтизма как у большинства его «коллег по цеху». В них больше преобладает резкий иронический тон, который не вызывает сочувствия или жалость, а помогает воспринимать те действительность и реальность, которые он себе представляет. Его поэтический мир отличается от прочих своеобразием, некоей отстраненностью, в его стихах можно проследить мотивы изгнанничества, являющиеся отголосками ссылки на Бэйяндянь.

Большинство «туманных» поэтов все же придерживались традиционности в своем творчестве, а До До очень часто ломает стереотипы. Например, в отрывке стихотворения «Осенью» *дети*, обычно олицетворяющие чистоту и невинность совсем далеки от невинности и чистоты:

*...Прибежали дети, и вместе,
уволокли ее любимую собаку
Связав веревкой шею,
Они повесили собаку на белую высокую березу
Недалеко от места, где лежало тело хозяйки
И медленно умирала
Породистая французская собака...*

Жестокость детей рисует картину предательства. Стихотворение намекает на коллективный характер преступления, в котором дети играют не меньшую роль, чем взрослые. Предательство выходит за рамки того гнусного поступка, что совершили дети, тем самым стихотворение приобретает зловещий подтекст в их лице.

До До – своеобразный поэт-философ, он примечателен своей «непохожестью» на своих единомышленников, «туманных» поэтов. Поколение «туманных» поэтов само по себе является новаторским на литературной арене Китая, а До До удалось стать «новатором среди новаторов».

Литература

1. Дагданов Г.Б. История новейшей литературы Китая (1911-1999гг.). Улан-Удэ, 2000.
2. Тугулова О.Д. Традиционные темы в современной китайской поэзии// Научный и инновационный потенциал Байкальского региона глазами молодежи: Материалы научной конференции. Улан-Удэ, 2004. С. 153-155.
3. Цыренова О.Д. Современная китайская поэзия (1980-е годы – начало XXI века). Афтореф. дисс. ... канд. филол. наук. Улан-Удэ, 2006.
4. Van Crevel. M. Language Shattered: Contemporary Chinese Poetry and Duoduo. Leiden.
5. www.worldliteraturetoday.org (Современная мировая литература).

Слова благодарности

Выражаю благодарность научному руководителю Тугуловой Ольге Доржиевне